חוּמָּשׁ עִם רַשִׁ"י · ויחי · שְׁבִיעִי

Complete Word-for-Word Interlinear · Navy & Gold Edition

VAYECHI · 7TH ALIYAH

📖 CHAPTER PREVIEW

In this final aliyah of Sefer Bereishis, Yaakov Avinu passes away, and Yosef together with his brothers and all the elders of Mitzrayim carry him up to Eretz Yisrael to bury him in Me'aras HaMachpelah, fulfilling the oath Yosef made to his father. Following the shiva and the return to Mitzrayim, the brothers become concerned that Yosef might now harbor ill will toward them for selling him, so they send word asking for his forgiveness. Yosef reassures them with great warmth and heart, explaining that Hashem intended everything for good to sustain many people.

The parsha concludes with Yosef living to see three generations of descendants. Before his own passing at the age of one hundred and ten, Yosef makes the Bnei Yisrael swear that when Hashem remembers them and redeems them from Mitzrayim, they will carry his bones up from Mitzrayim to be buried in the Holy Land. Yosef is then embalmed and placed in a coffin in Mitzrayim, closing the holy era of the Avos.

All introductions, summaries, and contextual notes are the editor's commentary and are not part of the original text.

פָּסוּק א

Pasuk 1

וְעַתָּה אַל תִּירָאוּ אָנֹכִי אֲכַלְכֵּל אֶתְכֶם וְאֶת טַפְּכֶם וַיְנַחֵם אוֹתָם

and now do not fear I will sustain you and — your young ones and he comforted them

וַיְדַבֵּר עַל לִבָּם׃

and he spoke to their heart

פָּסוּק ב

Pasuk 2

וַיֵּשֶׁב יוֹסֵף בְּמִצְרַיִם הוּא וּבֵית אָבִיו וַיְחִי יוֹסֵף מֵאָה וְעֶשֶׂר

And dwelt Yosef in Mitzrayim he and the household of his father and lived Yosef a hundred and ten

שָׁנִים׃

years

פָּסוּק ג

Pasuk 3

וַיַּרְא יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם בְּנֵי שִׁלֵּשִׁים גַּם בְּנֵי מָכִיר בֶּן מְנַשֶּׁה

And saw Yosef to Ephraim children of the third generation also the children of Machir son of Menashe

יֻלְּדוּ עַל בִּרְכֵּי יוֹסֵף׃

were born upon the knees of Yosef

פָּסוּק ד

Pasuk 4

וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל אֶחָיו אָנֹכִי מֵת וֵאלֹהִים פָּקֹד יִפְקֹד אֶתְכֶם

And he said Yosef to his brothers I am dying and God remembering will remember you

וְהֶעֱלָה אֶתְכֶם מִן הָאָרֶץ הַזֹּאת אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק

and bring up you from the land this to the land that He swore to Avraham to Yitzchak

וּלְיַעֲקֹב׃

and to Yaakov

פָּסוּק ה

Pasuk 5

וַיַּשְׁבַּע יוֹסֵף אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר פָּקֹד יִפְקֹד אֱלֹהִים אֶתְכֶם

And adjured Yosef — the sons of Yisrael saying remembering will remember God you

וְהַעֲלִתֶם אֶת עַצְמֹתַי מִזֶּה׃

and you shall bring up — my bones from this

פָּסוּק ו

Pasuk 6

וַיָּמָת יוֹסֵף בֶּן מֵאָה וָעֶשֶׂר שָׁנִים וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן

And died Yosef a son of a hundred and ten years and they embalmed him and he was placed in the coffin

בְּמִצְרָיִם׃

in Mitzrayim

CHAPTER SUMMARY

The aliyah details the royal funeral procession of Yaakov Avinu up to Eretz Yisrael and his burial in Me'aras HaMachpelah, followed by the brothers seeking Yosef's reassurance that he bears no grudge against them. Yosef comforts them by emphasizing Hashem's hashgacha in the entire sequence of events, promises to nourish them and their families, and ultimately takes an oath from the Bnei Yisrael to carry his bones out of Mitzrayim upon the future Geulah.

לְמַעֲשֶׂה WHAT TO TAKE HOME

Look at how Yosef Hatzaddik speaks to his brothers at the end of Sefer Bereishis. The brothers are terrified that now that Yaakov Avinu is gone, Yosef is going to take revenge. But Yosef doesn't just forgive them, he goes out of his way to comfort them and speak to their hearts. Rashi brings the famous sevara: Yosef tells them, 'Ten candles couldn't put out one candle, how can one candle put out ten?' He shows them that their fate and his strength are completely bound together. Rather than holding onto past pain, he uses his dibbur to calm their fears and bring shalom.

This is a major avodah for all of us. How often do we hold a tight grip on old grievances or leave people feeling anxious around us because of past mistakes? A person can be completely right on paper, but a true mentesh, a Yid who walks in the ways of Yosef, looks to relieve the worry of another. He speaks al libam, directly to the heart, to make the other person feel safe, cared for, and supported.

Yosef also leaves his brothers with the ultimate chiddush of bitachon: 'Pakod yifkod Elokim etchem.' He knows Galus is coming, but he roots in their hearts the absolute emunah that Hashem will remember them and bring them home. Even as he is niftar, he passes down the mesorah of hope and emunah to the next generation.

Today, make a point to speak 'al libam' to someone in your life who might feel uneasy, stressed, or unsure of your forgiveness. Give them a warm word of reassurance that removes their worry completely.